

РАДАМ

Газета Верховної Ради України



№ 174 (924) • Середа, 14 вересня 1994 року • Ціна договірна

Олександр МОРОЗ: У нинішній ситуації в Криму винні обидві гілки влади

«У нинішній ситуації в Криму винні обидві гілки влади: і Верховна Рада, і Президент автономної республіки», — вважає Голова Верховної Ради України Олександр Мороз. В інтерв'ю кореспондентів Української Радіо 12 вересня він заявив: «Якщо ми хочемо боротися за конституційну владу, за демократію, то це треба робити демократичними і законними методами». «Нікому не дано право порушувати чинні Конституції та інші закони України», — підкреслив голова парламенту.

Прийому він значачив, що останим часом цим грішали і Верховна Рада, і Президент Республіки Крим. Але Юрій Мещков, вважає Олександр Мороз, значно перевищив свої повноваження, вступив у суперечність не тільки з українським, а і кримським законодавством. «Першим крок надала має зробити Юрій Мещков», — сказав спікер. «У свою чергу і Верховна Рада Криму зобов'язана проаналізувати прийняті рішення і привести їх у відповідність з Конституцією України, іншого шляху немає», — відзначив Олександр Мороз. На його думку, сучасне співтовариство чекать саме таких дій. Варто уважно поглянути щодо кримської проблеми західні і Росія. Як виступила глава парламенту, вона дивиться на розвиток цієї ситуації як на проблеми незалежної судинної держави — України. З точки зору Голова РР — це правильна позиція.

Олександр Мороз переконаний у тому, що зараз неперіодично сієти паніку. «Ситуація в Криму стабільна і ні про яке кровопролиття не може бути й мови. Люди добре розуміють, що йдеться про боротьбу за владу й за півострів. А їм вже набридло

усякого роду політиканство», — зауважив Голова Верховної Ради. Дії владних структур, на його думку, мають бути спрямовані на розв'язання життєво важливих проблем, а не для задоволення власних амбіцій.

На думку Олександра Мороза, свою діяльність має активізувати Кабінет Міністрів України. Це не значить, що уряд Криму не несе відповідальності за становище в народному господарстві автономії. «Значить, урядом структурі України і Криму мають працювати в тісній взаємодії», — сказав глава парламенту. У зв'язку з цим він висловився за доцільність розширення в Республіці Крим постійного представництва Кабінету Міністрів України.

Він повідомив, що вчора з восьми годин ранку підтримував постійний контакт з Президентом України Леонідом Кучмою, який перебуває в Криму. «Всі дії керівництва країни щодо врегулювання ситуації в Криму узгоджуються, рішення і завання приймаються колегіально», — сказав Голова РР.

Олександр Мороз вважає, що найбільш чітко ситуацію в Криму відобрає нормативна база. На його думку, необхідно на сьогоднішній день привести у відповідність з Конституцією України всі нормативні акти Республіки Крим. «У противному разі», — відзначив Голова Верховної Ради України, «влада Голова Верховної Ради України, як несуте всі повноваження відповідальності за долю людей». Незгодя між виконавчою і законодавчою гілками влади на нинішній момент не повинні позначатися на благополуччі населення, підкреслив Олександр Мороз.

Заява Президії Верховної Ради України

Конфлікт, що виник останніми днями між Президентом Республіки Крим і Верховною Радою Криму, викликає глибоке занепокоєння. Укази Президента Республіки Крим про зупинення діяльності Верховної Ради Криму, районних, міських, районних і міст Рад народних депутатів та рад інших указів, спрямованих на зміну організації державної влади в республіці, а відвертим порушенням Конституції і законів України. Конституції та законів автономної Республіки Крим.

Відповідно до законодавства України виключне право дострокового припинення повноважень Верховної Ради Криму та місцевих Рад народних депутатів належить Верховній Раді України. Конституція Республіки Крим не передбачає, а Закон про Президента Республіки Крим прямо забороняє Президенту Республіки Крим зупинення діяльності Верховної Ради Криму чи її розпуск.

Згадавши укази не можна кривдіти, інакше, як намагалися утрутувати владу, діючі вказівки в автономній Республіці Крим демократичні засади побудови влади в Україні.

Розв'язку конфлікту сприяли неодноразові порушення Верховною Радою і Президентом Республіки Крим Конституції і законів України. Президія Верховної Ради України виходить з того, що суперечності між законодавчою і виконавчою владами повинні розв'язуватися в рамках Конституції та чинних законів, і

буду-зкий відступ від цього принципу вважає неприпустимим. У зв'язку з цим Президія наголошує на відкритті Президентом Республіки Крим своїх незаконних рішень.

Президія Верховної Ради України підтримує також вимоги Верховної Ради України до Верховної Ради Криму щодо перегляду тих її рішень, які не відповідають Конституції і законам України, та рекомендує посилити вплив на виконавчу владу, повністю використовувати місцевий кадровий потенціал.

Переконані, що Верховна Рада України підтримає конкретні заходи Президента України як гарантія дотримання Конституції і законів України, її суверенитету і територіальної цілісності, спрямовані на забезпечення законності і правопорядку на території автономної Республіки Крим.

Вважаємо за необхідне Кабінету Міністрів України забезпечити більш повне взаємодія з Урядом Республіки Крим у вирішенні ним питань соціально-економічного життя автономної Республіки Крим.

Висновок: сподіваємося, що в нинішній ситуації місцеві Ради народних депутатів в автономній Республіці Крим, їх виконавчі комітети, реалізуючи конституційні повноваження, засередять свою увагу на вирішенні невідкладних соціально-економічних проблем, і закликати населення Республіки Крим до розсудливості і спокою.

Необгрунтовано звужені

«Співробітництво між Україною та Ісламською Республікою Іран має великі перспективи. Наш відносини необгрунтовано не вважали досі широкого розмаху», — заявив після зустрічі з Надзвичайним і Повноважним Послом Ірану в Україні Б.Мазхері Голова Верховної Ради України О.Мороз. Голова українського парламенту вважає, що цей регіон становить інтерес для наших держав, і насправді як район збору політичних і економічних інтересів, і насправді як район збору політичних і економічних інтересів. Як відомо, у країні Ісламського Союзу великим попитом користується українська сільськогосподарська продукція, зокрема машиннобудівна. У свою чергу, Україна зацікавлена в іранській нафтопродукції. Під час зустрічі, яка проходила в рамках підготовки робочого візиту в Україну глави парламенту ІРІ, наголошено на першоприоритетності дискусії нинішнього року, відомо про більш конструктивне співробітництво між двома країнами.

Передплати «ГУ»

Переможці лотереї на Закарпатті

Завдяки спонсорам із Закарпаття нинішнього року потрап 50 переможців лотереї, що мешкають в регіоні, стали володарями приза речовинної лотереї «ГУ». Найбільше пощорили переможцю з Ужгорода П.Гельсінгу, котрий мавши кулонний набір «Бест-2» виборовав Ужгородського механічного заводу (10 млн грн.).

(Закінчення на 4-й стор.)

Післязаво до редакційної лотереї

Шапка — як на замовлення

Фільмом Яремчуку Герасимчуку, пенсіонер із Заболотного, званих на різніслівні корупції «Господи України», сказав: «Ви знаєте, ніколи в житті нічого не витравляв, а тут на тобі...». Під Герасимчуком надійшли новорічні подарунки, поштували у дзеркало і придбали йому новий костюм. «Відбуло спеціальну на мене пошту. Всесвіт не відступив, а то значить... Дякую «Господи України», що організувала таку цікаву й пасодобну лотерею. Я перемігав лотерею з першого номера, лотерею з другої, а потім з третьої. «Господи України» зробили мені подарунок, щоб я в подальшому негусто боровся за розбудову нашої незалежної держави — України, були завжди правими й чесні». Приставши власника шапки з хороним вигуканням, кореспондент «ГУ» запропонував йому висловити подяку й спонсорів — приватний фірми «Перлина», очолюваний добродієм Володимиром Кошніцьким, давним і добрим другом нашої газети.

Сергій МЕЛЬНИЧУК.



«ПІОНЕР» — УСІМ СЕЛЯНАМ ПРИКЛАД

У наш час, коли велика сім'я стала рідкістю, в пось створюються заново, пестя більшістю має змогу дати не кожній, побачити особистий вирощаний. В голому піднемоному степу одразу від сіл добре господарство. Тут є кошик, з якої швидко витягнути на пасовище отару овець, невеличкий, та добре підібраний парк тракторів і сільськогосподарських машин.

Знайомлює з селянським господарством: — Сергій Малиренко. З головних агрономів: — Андрій Малиренко. Із зоотехніків:

— Леонід Малиренко.

Далі бої:

— Малиренко, Малиренко, Малиренко...

Дочка Малиренка...

Підлітки, які прискакали звідкись на конях і захопили готувати розчин, теж не внісли різниці в це отпівчення.

— Малиренко, — відповідала зі сміхом.

На зйомку ось вона, велика фермерська родина.

(Закінчення на 3-й стор.)

Фото Олександра КРЕМКА.

ГОЛОС УКРАЇНИ

СУДДІВ — НА ВУЛИЦЮ, СУД — НА МИЛО?

Право

Примієта часу — війна за хатні і навали. Нездійснена боротьба за кожний класичний територіальний Київ, особливо його центральний частини, триває. Чим бере, пересвідчитися неважко, якщо прийдеться, чий офіс, торгові «точка», банки вистоять на нових вулицях, наче гриби після темного дощу. Одне слово, той бере, хто швидше, розбіжить владні і грошей. Здається, як загалом в боротьбі за сіро-коломий цимбала на Михайлівській площі (приміщення колишнього міського суду) і ЦК кооперативу самого господаря Києва Івана Салія. А як, пригадує, «макаси» в пошуках приміщення для Конституційного суду його колеги Агоній Юзюк, та так і замирилися без прописки. Своєдім же вимогою стійким же однієї поразки третньої влади — Верховного Суду.

Цей найвищий орган судової системи України, яка, за словами керівників нової держави, є не різні з виключачою і законодавчою, не має найважливіших умов для нормального діяльності. Через відсутність службових приміщень фактично не діє військове колегіум, не працює суд одиниць, ні для рад судів, ніде приміщення і відбудовується, деякі суди муляться у ... нідокази. А щоб простити суду засідання, доведеться зайняти чергу...

Після багаторічного обличчя (здебільше розпорядження попереднього Президента України про пріоритетність передання судам колегіальних приміщень), постановою Верховної Ради про забезпечення діяльності судів на небосхилі нової вищої судової інстанції поспішалися — у травні цього року Кабінет міністрів розпорядився передати Верховному Суду будинок № 15 на вулиці Прорізній. Пам'ятаю було угодження з тодішнім Президентом Україною, Головою Верховної Ради, владно міста.

Однак ті, хто збудує і діє на наших порядках, лукаво мійорсвали, мовляв, не варто радити. Не забувайте, що в тому приміщенні на Прорізній, 15 залишиться... Як у будинок диким...

Проклянуті ситуацію ж не можна звинувачувати голови Верховного Суду України Петра Івановича ШЕВЧУКА.

— Згідно з концепцією судово-правової реформи у Верховному Суді відбулися реформи. Навіщо утворювати інстанції цього року класичний склад цього найвищого судового органу збільшилися з 164 працівників до 369. У складі суду утворено військову колегію, якої раніше не було. І за таких умов Верховний Суд залишився в тому самому тісному приміщенні на вулиці Прорізній, 15. Хоча й загальною площею 1,8 тисяч квадратних метрів. Хоча те приміщення для здійснення процесу правосуддя зовсім не годиться. Багато чого, чимось не мають медичних умов, навіть елементарних, коли кожен суддя повинен мати робочий стіл, телефон тощо. До чотирьох-п'ятих судів Верховного Суду змушені працювати в невеличких кімнатах, майже дії працівників взагалі не можуть приступити до роботи. Іх просто ніде розмістити. У військовій колегії навіть ніде прилаштувати стіл її голів...

Ситуація дивна. На будівлю, якою рівні, особливо на міжнародному, навіть керівники не минають нагоди заперити про розбудову правової держави. І чимало для цього роблять, згідно постанови Верховної Ради щодо становлення судової влади, розпорядження Президента України...

Верховна Рада України 24 лютого цього року прийняла дві постанови — «Про забезпечення діяльності судів» та «Про утворення в складі Верховного Суду України військової колегії» і доручила Кабінету міністрів до 1 червня 1994 року розв'язати питання забезпечення судів приміщеннями службовими приміщеннями відповідно до встановлених норм. Згідно з цими нормами Верховному Суду належить приміщення загальною площею не менш як 6200 квадратних метрів.



Після цього позачасно наші ходили по сміху. Переговорів були дові. Помітка тривали розмови про приміщення музею в Києві. Але це нам, як і кажу, аналізую боксом, бо преса зайнялася гвалт, начебто Верховний Суд змалюється на чуже. Хоча насправді не ми ці питання вирішували — ми лише намагали належного приміщення. Потім з'явилася ідея надати Верховному Суду приміщення на вулиці Прорізній, 15. Хоча й воно нам не підходило, бо замале, але погодилися.

31 травня Кабінет міністрів мав розпорядження — надати Верховному Суду приміщення загальною площею 5347,3 квадратного метра, яке займали корпоративні «Укрмонтажспецбуд», деякі комерційні фірми, які було запропоновано протягом місяця звільнити приміщення й розмістити на іншій площі, куди вони мали.

Але Петро Івановичу, гадаю, що Верховний Суд не повівся «вагаючи», од якого потерпів багато інших законодавчих громадян, котрі вірили в справедливі рішення влади, то воно має бути виконане. А насправді...

А насправді почалися якісь дивні дії на ділі. До Верховного Суду дійшли чуток, що чиняться спроби не приміщення нам не надати. Верховний Суд — не комерційна структура, «зайняти» грошей не має і аналізувати їх, лише на тих, від кого залежить виконання розпорядження Кабінету міністрів, не може. Тому ми направили Прем'єр-міністрові листа, в якому просили звільнити приміщення таким розпорядженням події і застерегли, що часткове розв'язання цього питання не дасть змоги створити нормальні умови для працівників суду, і це за виняткової загострення кримінальної ситуації призведе до порушення норми законів. Про забезпечення безпеки осіб, які беруть участь у кримінальному суді...

Зрозуміло, що Київ і через три роки після 1991-го не готовий бути столицею європейської держави. Бреше приміщення постоєтими, ніде немає виступів, ні в правіс Верховна Рада. Все це можна зрозуміти. Але ж і чиновники всім темпами розмовляють. Все ось і Українською державою тисячі метрів подавали. Щоб рагн було де виписувати. Може, хай воєхпій трохи вгамували апетити. Бо за такою підлогою Верховний Суд не скоро повертеться з підвалів.

Не годиться вікового зводити док у мілі і підірвати айну за палачів, щоб викладу довести просто зрозуміти специфіку третьої влади. І не робити її прохачем у будьякого. Бо ж і чиновники, і політики, і адвокати на Київ і ставлять до третьої влади мільйонів. Чи не так? Та і сам Київ слід докрити проінформувати, приміщення, бо за такою підлогою Верховний Суд не скоро повертеться з підвалів.

Він розмову Анастасія РЕДЬ.

чинстві та «Про державний захист працівників суду і правоохоронних органів».

Окрім того, а як Прем'єр-міністрів зазначили, що корпоративні «Укрмонтажспецбуд» має інші службові приміщення в перспективі. Всього ж площею майже 20 тисяч квадратних метрів, у яких розміщено три проекти Інституту і Програми 1440 квадратних метрів корпоративні. Та і там майже 7 тисяч квадратних метрів площі асфальт асфальт. А у вже заданому приміщенні по Програмі 1440 квадратних метрів площі на правах суборядковано передано іншим організаціям, у тому числі — комерційним структурам, від ресторанів, до чинишів, розпорядженням урядові від 31 травня (про надання нам усього приміщення по Програмі 145), і аналізе 555 метрів робочої площі Головному управлінню державної служби при Кабінеті міністрів, і лише 1113 квадратних метрів робочої площі за цим же адресою на п'ятому і шостому поверхах разом з прибудовою — нам. Як сказав розпорядженням, на виконання постанови Бюро «Про утворення в складі Верховного Суду України військової колегії» та для поліпшення умов роботи Верховного Суду.

Якщо ж не буде повного зрозуміти, Верховному Суду пропонується залишитися без поліпшення умов, а на п'ятий-шостий поверхи з прибудовою «звільняють» військову колегію?

— Саме так. Очевидно, той, хто готував проєкт цього розпорядження, як і знає специфіку роботи військової колегії, котра має розглядати справи про зраду батьківщини, шпигунство, злочини, скоєні на режимних об'єктах. Тобто там треба буде ші дві постріли, якімось чином ізолювати від інших, для доставлення підсудних добувають окремий ліфт, перебуваючи підняти під зал для судових засідань тощо...

Отже, не роз'ясуємо ні проблеми розміщення військової колегії, ні розміщення судів, яких нам ще слід набрати.

Зрозуміло, що Київ і через три роки після 1991-го не готовий бути столицею європейської держави. Бреше приміщення постоєтими, ніде немає виступів, ні в правіс Верховна Рада. Все це можна зрозуміти. Але ж і чиновники всім темпами розмовляють. Все ось і Українською державою тисячі метрів подавали. Щоб рагн було де виписувати. Може, хай воєхпій трохи вгамували апетити. Бо за такою підлогою Верховний Суд не скоро повертеться з підвалів.

Він розмову Анастасія РЕДЬ.

«ПІОНЕР» — УСІМ СЕЛЯНАМ ПРИКЛАД

(Початок на 1-й стор.)

Отки і з'ясувати: степовий осядок цей належить спеціалізованим господарства «Піонер». До спілки входять загалом дев'ять фермерів — брати Маланенки, їхній батько Сергіювич, зять. Обробляють фермери 450 гектар землі, займаються і тваринництвом.

Керує спілкою старший брат Сергій Маланенко, бухгалтер тех сів — сестра Маланенка — Ніка Василівна. Загалом повністю складу спілки — дипломатів фахівці. Та аж так спеціалізація сімейної ферми, що знання їм потрібні лише для того, щоб добре робити свою «праву, причому працювати не чий головами, а й руками. Жити незалежно від посоди, по черзі кукуряють, доглядують худобу, поля, а чоловіки — біла тварина. Трете, найпоширеніше поповнення Маланенки тех при ділі. Школярі-старшокласники. Василь, Андрій та Ігор канікули проводили на фермі. Доглядали коней. Та це вважалося не так за роботу, як за захоплення, відпочинок. Робота ж у них серйозна. Боні — будівельники. Заселяють підвалини нової ферми, на якій працюють вони. Під опікою виконавця Михайла Маланенка хлопці, на ходу освоюючи процесі муляри, штукатурів, споруджують приміщення. Першим підписався цягати стіни зручового складу, затиш планують братися за зведення житлового будинку. Просторого, наг всю фермерську сім'ю, бо не може, вважати, щодня в сепі їдяти, як з намічати.

Неважко живиться фермерський сім'ї. Не вирішувати проблемами енерго- і водопостачання. Але ніхто з них не нарікає на доло, всі надіються на власні сили.

Мабуть, важко працювати, починаючи з нуля?

— Важко, зате дуже цікаво — всього сім'ю, на своїй землі.

Екшн! ГОЛУБЕНКО.

Співачий район Миколаївської області.

На зйомках: будівельник — Павло Маланенко; сьогодні курявки Наталі Маланенко; уповноважена справ старшокласника Василя Маланенка — донька за кімнати.

Фото Олександра КРЕМКА, Українформ.



ТЕМА — ВІЙСЬКОВИЙ ЗВ'ЯЗОК

Учора в Києві розпочалася науково-практична конференція «Модернізація і проблеми створення єдиної автоматизованої системи зв'язку та єдиної автоматизованої системи управління Збройними Силами України».

В ході конференції планувалися розглянути концепцію будівництва і вдосконалення системи управління Збройними Силами, основні проблеми реалізації науково-технічної політики в галузі створення єдиної автоматизованої системи управління і єдиної системи зв'язку, перспективи і проблеми технічного оснащення військ зв'язку, а також можливості науки і техніки в розв'язанні військ зв'язку, а також можливості науки і техніки в розв'язанні військ зв'язку, а також можливості науки і техніки в розв'язанні військ зв'язку.

Продиктовано а номер

14 вересня 1994 року. № 174 (924)

Официальный представитель
Горьковского завода «ПО ГАЗ»
и ГП «Москвич» (АЗЛК)



Предлагает со склада в Киеве:

АВТОБУСЫ

МИКРОАВТОБУСЫ РАФ
разных модификаций



КАВЗ-3978
(пассажирские и
грузопассажирские)
ПАЗ-3205

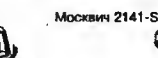


ГРУЗОВЫЕ АВТОМОБИЛИ

ЛЕГКОВЫЕ АВТОМОБИЛИ



КамАЗ-5320
КамАЗ-51111
(самосвал)



Москвич 2141-S



Москвич-2335 пикап
(с тантом или без него)



ИЖ-2715



Автомобили УАЗ
(пассажирские)



ЗИЛ-130 (дизель)
(автотургоны,
промотварные и изотермические)
ЗИЛ-130

ГАЗ-31029
ГАЗ-31029 (51 комплектация)
ГАЗ-31029 (пассажирский)

ГАЗ-3307
ГАЗ-3302 (полуторка)

Телефоны в Киеве:
(044) 264-74-42, 264-94-69
тел./факс 264-24-05
263-70-11

Государственное производственное объединение «Прогресс» реализует
со склада в Днепропетровске металлопродукцию хвойных пород:

шпалы железнодорожные широкой колеи (непротитанные);
брус;
доску обрезную и необрезную 25—60 мм;
срубы дачных домиков из калиброванных бревен Ø 140 мм;
улиц, тару пиловочную.

Наготавливает и реализует из древесины хвойных пород:

доску для пола;
рейку, плинтус, облицовочный;
дверные блоки ДД-21—Ф, 21—10;
кабину кухонной мебели из массивной древесины.

Принимает заказы на изготовление столярных изделий для строительных объектов.

Наш адрес: 320070, г. Днепропетровск, ул. К. Маркса, 60, ком. 529, 532;

телефоны: (048) 45-46-24, 45-46-25, 45-85-80;

телефакс: (0582) 44-06-23.

Рубежанский химвазод

«Заря»

предлагает:

шампунь «Яблоко», «Комфорт»;
чистящие средства «Дезарт», «Господарка»;
средств для стирки «Ветра», «Циклам»;
изделия из полипропилена (Ведро 5 л, 10 л, пакеты,
мешки для пищевых продуктов, пленка с рисунком,
суперобложки для тетрадей, мини-парник);
сорбиновую кислоту — идеальный консервант, при-
меняемый в пищевых количествах для длительного
хранения овощей, фруктов, сыра, грибов и др.
спортивных продуктов. При консервировании рас-
ход — 2 г на 3 л раствора. При варке варенья расход
сахара снижается в 2—3 раза;
леопольную раму Р63—Б.А. Технические характе-
ристики: наибольший диаметр распиливаемого бревна —
630 мм, пролет пильной рамы — 630 мм. На-
ибольшее число пил в пилосе — 12, забортный лесора-
мы — 1600×1900×2570, масса — 3000 кг.
г. Рубежное (06453) 7-62-71, 7-65-55,
факс (06453) 7-12-44.

Северодонецкое торгово-заготовительное
предприятие «Нива»

реализует крахмал картофельный.

Луганская область, г. Северодонецк, телефоны:
4-25-08, 4-25-10.

Внимание!

Самые низкие цены и
в кратчайшие сроки!

Предприятия «Украинер-
гоп» изготавливает, по-
ставляет и устанавливает покровы
столы из нержавеющей
стали марки ДКВР, ДЕ, ЛТВМ.

Форма оплаты:

предоплата.

Телефон: (044) 228-37-00.

Факс: 229-48-05.

Телетайп: 331-400 «ХОГДА».

«Арбитражный суд Ви-
ницької області (287100, м.
Вінниця, вул. Хмельницьке
шосе, 7) поручив справу
№ 84/2 про банкрутство
малого підприємства «Вербі-
вичанське» (287457, с. Вербі-
чка Луївецького району Ви-
ницької області), розрахунок
розривок 690907 в Ли-
повецькому відділенні АП
АПБ «Україна», МФО 302162.
Метою цього оголошення
є виявлення кредиторів
та можливих санаторів».

Мы предлагаем Вам суперлегкие
ботинки "Фезер-степ" всего за

- превосходное исполнение и стиль люкс
- самые удобные в мире
- суперлегкая модель
- специальные прокладки
- сопротивление
- влага
- классический дизайн
- двойной строчкой
- мягкий верх

520 000*
карбованцев

● идеально подходит для работы
и свободного времени

Скажите "прощай" усталости ног!
Почему же мы продаем их так дешево -
нередко они дешевле! Нет, они не
сравнены, это самые ботинки,
которые рекламируются во всей
Америке, и мы действительно
предлагаем Вам не всего за 520000
карбованцев. Ботинки "Фезер-степ"
почти ничего не весят, поэтому ноги
и не устанут. Эти ботинки на-
стоящие митки, что просто на могут
натереть ноги. Специальные прокладки
из материала "спринг-мат" позволяют
Ваши ноги согреться, прохладу и
удобное положение для лодок. Благо-
даря ребристой подошве, Вы сможете без
проблем ходить по скользкой дороге и
по луже грязи. Классический дизайн
позволяет носить эти ботинки как на
работу, так и в свободное время - и при этом они настолько
легки, что Вы можете забыть, что на Вас вообще надеты ботинки.

Если Вы хотите приобрести ботинки, то лучше
идти в магазин по адресу:

320004, г. Днепропетровск,
ул. Свободы, 38а,
т. (0582) 44-38-42, 42-46-00.
См. также в каталогах:
(0582) 42-25-80
или позвонив по тел. с 10.00
до 18.00 без выходных
по будням. Работают до
завтра в воскресенье.



THE 1995 EDMUND S. MUSKIE FELLOWSHIP PROGRAM
THE 1995 FREEDOM SUPPORT ACT FELLOWSHIP PROGRAM
OPPORTUNITIES FOR GRADUATE STUDY IN THE USA

The Government of the United States of America and the American Embassy announce the 1995 Freedom Support Act (FSA) Graduate Fellowship Program. Subject to the availability of funds, the Edmund S. Muskie and Freedom Support Act (FSA) Graduate Fellowship Programs will provide:

Approximately 150 full-year or one-year or two-year fellowships for graduate study in the USA, some of which may lead to a degree or certificate from a U.S. institution.

Fields: Business Administration Economics
Communications/Journalism Library and Information Science
Education Administration Public Policy
Law

Competition for the Edmund S. Muskie and Freedom Support Act Graduate Fellowship Program is merit-based and open to any individual who meets the following criteria:

- Be a citizen of Armenia, Azerbaijan, Belarus, Estonia, Georgia, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Latvia, Lithuania, Moldova, Russia, Tajikistan, Turkmenistan, Ukraine, or Uzbekistan;
- Be under the age of thirty (30) at the time of application;
- Hold an undergraduate degree (five-year program) with good academic standing by July 1995;
- Proficient in written and spoken English at the time of application;
- Able to demonstrate professional aptitude and leadership potential in their field of specialization;
- Be able to begin study in the United States in September 1995.

Participation in the Edmund S. Muskie and Freedom Support Act Graduate Fellowship Program is contingent upon the ability to obtain and maintain a U.S. visa.

The following individuals are not eligible to apply:

- Spouses of U.S. citizens
- Individuals currently enrolled in academic programs in the United States
- Persons receiving working, or serving a living in the U.S.
- Individuals who have applied for an immigrant visa or political asylum in any country.

The Edmund S. Muskie and Freedom Support Act Graduate Fellowship Program does not discriminate on the basis of race, color, sex, religion, national and ethnic origin, or ancestry. Support for the Edmund S. Muskie and Freedom Support Act Graduate Fellowship Program is provided by the United States Information Agency.

The program is administered by:

American Council of Teachers of Russian/American Council for Collaboration in Education and Language Study (ACTC/ACCELS)
Institute of International Education (IIE)
International Research & Exchanges Board (IREX)
The Soros Foundation (International Renaissance Foundation)

Further information and application should flow to obtain applications may be requested in writing or by telephone from the address listed below:

EDMUND S. MUSKIE FELLOWSHIP PROGRAM AND
FREEDOM SUPPORT ACT FELLOWSHIP PROGRAM

KYIV SHEVCHENKO UNIVERSITY
SHEVCHENKO KORPUS
VOLYNSKYI VYSHCHYI, 60
ROOM 218, 219
252017 KYIV, UKRAINE
Telephone: (044) 225-74-82
Fax: (044) 225-74-83

Completed applications for the 1995 Edmund S. Muskie and Freedom Support Act Graduate Fellowship Program must be received by either of the above listed offices by October 28, 1994. Early submission of applications is encouraged.

Арбитражним судом Хмельницької області 26 липня 1994 року порушено справу № 15-Б про банкрутство товариства з обмеженою відповідальністю «Сторожинський завод», зареєстрованого в Сторожинській області, розрахунок розривок № 467909 в Сторожинському відділенні АПБ «Україна», МФО 315201. Кредиторам та можливим санаторам направили запит з майновими вимогами до боржника з істотним строк з моменту оприлюднення за адресою: 280000, м. Хмельницький, пл. Незалежності, 1, Арбитражний суд.

НІ — МОВНИЙ ДИСКРИМІНАЦІЇ І ФУНДАМЕНТАЛІЗМУ!

Заява Президії Центрального Комітету Комуністичної партії України (Початок на 2-й стор.)

«Реалізація» Закону про мови звелася до різкого зменшення кількості часу на вивчення за загальноосвітніх шкілах російської мови і літератури, від того ж оголошено «інтернаціоналізм», до вивчення в Конституції неможливості про російську мову як мову міжнаціонального спілкування та до заміни тексту висновку на будинках різних установ і організацій з російської мови на англійську. Все це викликає обурення багатьох громадян, не без підстав розглядається як прояв дискримінації по відношенню до значної частини населення України.

Вислеса нерозуміння й протест прагнення навігати державного телебачення і радіо, деяких друкованих видань, окремих державних і громадських діячів навігати народу мову українську чи діалекти, власні окремих регіонах або західній дісторії, від історично відрізняються від успішних нормативів сучасної української мови.

Останню в їх, так жак антидемократична політика до останнього часу диктувалася невідомим керівництвом держави, заповідно провозгласила так званим «демократизм», які очолювали найважливіші ділянки ідеологічної роботи в уряді, мінерствах освіти, культурі та інших. Стівка на посесію фактично примушувала до провадження української мови в не тільки антидемократично, а й глибоко хибно, бо диктати тільки шкідливі ці вказівки державній справі, відстоюючи людей. Не можна утверджувати статус будь-якої мови, чи то державно офіційної, чи іншої, за рахунок уцілювання інших. Чим це обертається — ми мали можливість не раз переконатися на власному гіршому досвіді.

Мовний фундаменталізм — така ж небезпечна

справа, як і фундаменталізм релігійний чи інший. Агресивна, воєнна нетерпимість у ставленні до мови дійсно загрожую розколом і дестабілізацією суспільства, небезпечним конфліктами. Та сама ж, мабуть, і входить до плена тих, хто спекулює на такому нерозумінні і дилетантському питанні. Створити своєрідну армію, що гвалтом прагнуть використати його для нагітання пристрасної у суспільстві, відокремлення уваги державних органів і громадськості від невідкладних завдань врятування держави. Ті економіки, культури і науки, до досягнення своїх науковості, політичних цілей.

Поділяючи позицію Президента України, яка виходить волею десятків мільйонів громадян, продемонструвати під час провадження та парламентських виборів, на місцевих референдумів, що провадиться в деяких регіонах, Президія Центрального Комітету Комуністичної партії України вважає, що це питання має бути розглянуте у Верховній Раді і прийняті відповідні доповнення до Закону про мови.

Одночасно потрібно зняти невідкладних заходів до наукової і послідовного виконання цього Закону в тих, щоб поінформувати в науковий, зневажливим ставленням до проблем культури, освіти, науки, до утвердження статусу державної — української — мови та інших мов, якими користуються громадяни автономіальної України. Це — одне з найважливіших завдань Верховної Ради, уряду, всіх державних органів і громадських організацій, кожного громадянина нашої держави. Організації Комуністичної партії України всією спритністю його здійснюють.

Президія Центрального Комітету Комуністичної партії України

29 серпня 1994 року.

ЗВЕРНЕННЯ АТ «ФК «ДИНАМО» (КИЇВ)» ДО ФУТБОЛЬНИХ УБОЛІВАЛЬНИКІВ

Величезною прикрасою київського «Динамо!» Ми з вами потрапили до Ліги чемпіонів. Як ви розумієте, це лише піснєван — тепер нашої команді слід посісти місце, гідне лавного міста. Йдеться не тільки про міжконтинентальні кубки, але й про репутацію у вигляді спільної аристократії європейського футболу. Настрівлявшись від покликів, яких немов магнітом тягне до найпрестижніших футбольних матчів, аби продемонструвати свій зухвалі видані осягнуті, УЄФА суворо попереджає: будь-які найменші провали зненаги до моралі та норм, поведінки в громадських місцях під час ігор у Лізі чемпіонів автоматично каряються дискваліфікацією стаціонар та дубу. Ми жас само за турнірні життя, як і ви, тому, не марку права ж моралізаторство, просимо згадати що най-

більше підводило як підводити нас на сьнях? Так, подекуди нечасно та майже завжди несприятелі життями хмільного. Благоемо тих, хто сам зяв за собою цей гріх: не пийте пера та під час матчу. Диніться тру «Динамо» — «Спартак» існують тільки Припайнів, таї буде що згадувати на все життя. Верті київського Республіканського стаціонар наказано нарештєм не переїзяти підтримки на предмет вилучення вогнепальної та холодної зброї, саморобних знарядь, що їх можна застосувати у бібні. У нас виключається казкова серія ігор у Лізі чемпіонів. Полковник який мріяв про таке, та дотекчас як же ми з вами. Що ще додати до цього? Недай Фортуна буде з нами Горіюкою та зневажаним суперника й не приажили.

Антидорне товариство «Футбольний клуб «Динамо» (Київ)».



**ДОВІРЧЕ
ТОВАРИСТВО
«КСЕН-ТРАСТ»**

Чекає на Вас за адресою:

вул. Троцькостявельська, 11
(колишня Героїв Революції)

тел./факс (044) 228-88-69,
тел. (044) 229-44-52

- відкриває кодові довірчі рахунки для юридичних осіб
- приймає на депозитне обслуговування безготівкові кошти з виплатою 180—240% річних (мінімальна сума — 200 млн. грн., мінімальний строк — 3 місяці)
- приймає від населення вільні грошові кошти з виплатою 10% щомісяця або до 190% річних

Страхування вкладів за рахунок товариства

ГОЛОС УКРАЇНИ
Засновник — Верховна Рада України.
Видає: — Президія Верховної Ради України.
32869, м. Київ-99,
вул. М. Грушевського, 3.
Газета виходить з 1 січня 1991 року.

Головний редактор С. ГРАДЕНКО.
Редактори: О. БІЛИЙ (заст. головного редактора), Л. БРОВЧЕНКО (н.о. заст. головного редактора), А. ГОРЛОВ (перший заст. головного редактора), І. ГРУШКО, В. КРАСНОДЕРСЬКИЙ, С. ПІСАРЕНКО, Б. СИДОРЕНКО, А. СОЛОНСЬКИЙ, В. СУДІЯ (заст. головного редактора).

Адреса редакції: 22847, Київ-47,
вул. Нестерова, 4.
• ТЕЛЕФОН: для дозвонів — 441-88-23;
телефакс — 224-72-54; міжміські — 441-89-34, 441-89-44.
• Рукописи не повертають.
• Люстувати в чотирьох — тільки на сторінках газети.

Свідчить про реєстрацію періодичного друкованого видання — КЛ № 1 від 18.09.1990 р.

ÓRIÁSI SZENZÁCIÓ!

SULÁK ÁRUHÁZAINKBAN

**100%-ON
SZÁMÍTJUK BE
KÁRPÓTLÁSI JEGYÉT,
akéden találó utóhárn.**

Készpénzrel fizetők

20%

átréngedéményt kapnak,
minden szénnyeg, padlószénnyeg
és tapéta termékére.

NYIREGYHÁZA, RÁKÓCZI U. 8.
TELEFON: 42/311-181

Sulák

Ne feledje,
a SULÁKNÁL
100%-osan
jól jár
kárpótlási
jeggyével!

**Концерн
«Укрпромінвест»
реализует
со склада в г. Киеве:**

КАПРОМИНВЕСТ
**АРАХИС,
КАКАО-ПОРОШОК,
ИЗЮМ,
ВАНИЛИН**

Тел. (044)

264-94-34,

264-94-42.

**ФІРМА КУПИТ
МОКРОСЛОБЕНЕ
ШКУРИ
КРУПНОГО
РОГАТОГО СКОТА**

Возможно долгосрочне співдружство. Мінімальна партія 10 тонн. Умови поставки — самовозом. Форма оплати — любий.

Реалізують
арматурні класи
А-3 35ГФ Ф10 - Ф25.
Тел./факс:
544-24-77.

**РАБОЧАЯ
ОДЕЖДА**

Предприятие производит и реализует спецдежду: куртки ватные; костюмы рабочие х/б; гудачники с брезентовым выкладником. Приглашаем к сотрудничеству дилеров.

Тел. (044)
220-97-04,
факс 244-08-53.

Изготовим и реализуем

полиэтиленовые ПАКЕТЫ, ПЛЕНКУ любых размеров, ТРУБЫ

полиэтиленовые.

Приобретем гранулятор, дробилку, экструдер.

Тел. в Луганске: (0642) 54-15-90, 54-41-09, 54-40-51.

Факс: 54-73-02.

Реализуем со склада в Луганске и по контрактам

МЕДИКАМЕНТЫ **АВТО- И ЭЛЕКТРО- ПОГРУЗЧИКИ**

• Ибупрофен

• Кардомин

• Тинидазол

• Метронидазол

• Дексаметазон

и др.

• алентрольферы

• платформенные тележки

Любые запчасти

• аккумуляторы

• шины,

• двигатели и т.п.



Телефоны в Луганске (0642)
54-15-90, 54-22-82, 54-95-80, Факс: 54-73-02.
54-00-71, 54-70-72, 54-90-39, 54-01-02.

• За зміст та достовірність інформації у рекламних публікаціях відповідальність несе рекламодатель. • Редакція не відповідає за зміст публікацій, наданих на її адресу. • За точність наведених даних відповідальність несе автор.

Газета виходить 5 разів на тиждень.
Ім'я редакції (і редакції)
Української (і редакції)
видає: 42/311-181.
Телефон: 224-72-54.

Комітет друкує «Голос України»
22847, Київ-47,
вул. Нестерова, 36.
12 3 4 5 6 7 8 9
Зам. 5311174.

Газету надруковано і зверстано в комп'ютерному центрі «Голосу України».